

N<sup>o</sup> 668

Prot. n. 10 Req. fls. 169

*4.6.920*  
*Pt. 10, n. 10-227*

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 19<sup>20</sup>

Data 4 de Maio de 1920

Restituição de passagens.

" S. JOSÉ DO RIO PARDO "

*Francisco*  
Interessado *Francisco* Johann Grave

*Assumpto* Pedindo restituição da importancia de Lit.1.220, que despendeu com o seu transporte e o da sua familia do porto de Genova ao de Santos.



*Amalado Bastu*

*3. J. J. J.*

**35**  
**19**

*Investor*  
*1920*  
*9/6/1920*

*58*



Ar Dep<sup>to</sup> Est. do Tráb. puig  
que se deu inform<sup>ar</sup>  
Fazenda Villa Biella, 4 de Maio de 1920  
(Estação de São José de Rio Pardo)

Exm. Sr. Sec. Secretario de Estado  
dos Negocios da Agricultura, Com-  
mercio e Obras Publicas  
do Estado de São Paulo

Francz Johann Grare, immi-  
grante, localizado, com sua familia,  
na Fazenda do Sr. J. Jordano Costa  
Machado, na estação de São José do  
Rio Pardo diz que, tendo chegado ao  
porto de Santos, no dia 3 de Janeiro  
de 1920, pelo vapor Sofia, procedente  
de Genova, seus filhos, Otto, de 17  
annos, e Carlo, de 13 annos, conforme  
prova com os documentos juntos e  
tendo pago as suas passagens daquelle  
porto ao de Santos, vem, respeito sa-  
mente, pelo presente, requerer digne-  
se V. Excia, de accordo com a te au-  
torizar a restituição, ao suplicante,  
da importancia de Lit. 1.220, dispen-  
dida com o seu transporte, conforme  
o recibo junto ao presente.

Francz Johann Grare



Rec

668) 10-Rev. J.S. 169



Reconheço verdadeira a firma  
pêta, do que tranfe  
fui José do Rio Pardo, 15 de Maio 1920  
pelo J. Costa de verdade  
2.º Tabelião Interino  
João da Costa Carvalho

RIO - ROSARIO, 144

JOÃO DA COSTA CARVALHO  
2.º Tabelião e Escrivão Interino  
SÃO JOSÉ DO RIO PARDO

Reconheço a firma e sinal supra  
de São Paulo, 3 de Maio de 1920  
pelo test. J. da verdade  
Americo Arriago

AMÉRICO ARRIBO VERÍSSIMO  
TABELLIÃO SUBSTITUTO  
DO 6.º OFFÍCIO DE NOTAS  
S. PAULO  
RUA FLORIANO PEIXOTO, 6-A



2

Certifico que o colono Franz Johann  
Gravé está localizado em minha fazenda  
da Villa Biella, S. José do Rio Pardo, com  
toda a familia, inclusive seus dous filhos  
Otto e Carlo, vindos pelo vapor Sofia  
chegado a Santos no dia 3 de Janeiro  
deste anno.

S. Paulo, 3 de Maio de 1920

José do Couto Machado



Reconheço a firma supra  
em São Paulo, 3 de Maio de 1920  
em test. e f. da verdade  
Américo Arnau

AMERICO ARNAUD VERISSIMO  
TABELLIÃO SUBSTITUTO  
DO 6.º OFFICIO DE NOTAS  
S. PAULO  
RUA FLORIANO PEIXOTO, 6-A





3

Certifico de que Otton e Carlos filhos de  
Franz Yaban Gram, residentes na fazenda  
de Villa Biella neste município e de pro-  
priedade de Senr D<sup>o</sup> Jordano da Costa Macha-  
do.

S. José do Rio Pardo, 15 de Maio de 1920

O 1<sup>o</sup> Juy de Paz  
Fulgênio Cobra Olyntro

Reconheço e reconheço a letra  
e firma supra, do que dou fé.  
São José do Rio Pardo, 15 de Maio 1920

Em test<sup>o</sup> da verdade  
2<sup>o</sup> Tabelião Interino  
João da Costa Carvalho



VERMA DO TAB. F. HERMES  
RIO - ROSARIO, 14



Reconheço a firma e assinatura  
de Paulo, 3<sup>o</sup> de Maio de 1920  
Em test<sup>o</sup> da verdade  
Município de União





348

Paul Erave



604



POSTAMT DE  
640 PAUL  
JAN 19 1920  
Nr. 1981  
FIG  
ESCHTALBOIS

Im Namen der  
Republik Deutschösterreich.

4

# REISEPASS

für *Karl Grasse*

Charakter  
Beschäftigung)

*Widmer*

wohnhaft zu

*Gratkorn*

im Bezirke

*Univ. Gratk.*

Land

*Steiermark*



*zuführend nach Linz bei  
Weyerh. Pfarrkirchen.*



Personbeschreibung des Inhabers.

Geburtsjahr, -monat u. -tag: 26. 12. 1906

Geburtsort: Dunkelstein

Statur: Wuchs klein

Gesicht: bräunlich

Haare: schwarz

Augen: blau

Mund: regelmäßig

Nase: regelmäßig

Besondere Kennzeichen: schwarz

gegrüßig.

Eigenhändige Unterschrift des Inhabers:

Karl Graue.

Dasselbe reiset

Mit Bewilligung zum <sup>2</sup>Boten <sup>2</sup>Ver.  
lassen <sup>2</sup>Sancti <sup>2</sup>Starnitz <sup>2</sup>über  
nach <sup>2</sup>Wittgen, <sup>2</sup>Gellert <sup>2</sup>von <sup>2</sup>Stollm  
Reiseziel <sup>2</sup>und <sup>2</sup>in <sup>2</sup>Amerika; <sup>2</sup>Agon.  
<sup>2</sup>Polien, <sup>2</sup>Brasilien, <sup>2</sup>Paraguay  
<sup>2</sup>Reisen <sup>2</sup>nach <sup>2</sup>Amerika <sup>2</sup>Wittgen  
gültig <sup>2</sup>bis <sup>2</sup>12. <sup>2</sup>Januar <sup>2</sup>1919

Dieser Paß ist gültig:

Karl Graue

REISEPASS







Gesehen

Von der Kanzlei-Direktion des  
Ministeriums des Aeußern

Wien 20 SEP. 1919

*R. Rein*



REISEPASS

*604/19*

Visto neste Consulado da Republica  
dos Estados Unidos do Brazil.

em Vienna aos 13 de IX de 1919



GERENTE DO CONSULADO.

*Juliano Pontes*  
*des. Comand.*

44000 = \$ 85.50

p. v. recubi



Mit Bewilligung zum Besetzen <sup>der</sup> Ver-  
 lassen Donnerstag  
 Reisezeit per Halben  
 Reisezeit per Halben  
 Reisezeit per Halben  
 gültig bis 28. Jänner 1920

Bezirkshauptmannschaft

Graz, am 29. Oktober 1919



MISSIONE POLITICA ITALIANA

N. 2449 di prot. L. I. = 190101 percep. L. 19.50

Si autorizza il passaggio SS.

a. Perugia per recarsi

a. Primo via Trieste

Durata della validità a giorni treanta

VIENNA, li 18. Nov. 1919

IL MINISTRO PIENIBOT. ZIABIO



Lommi



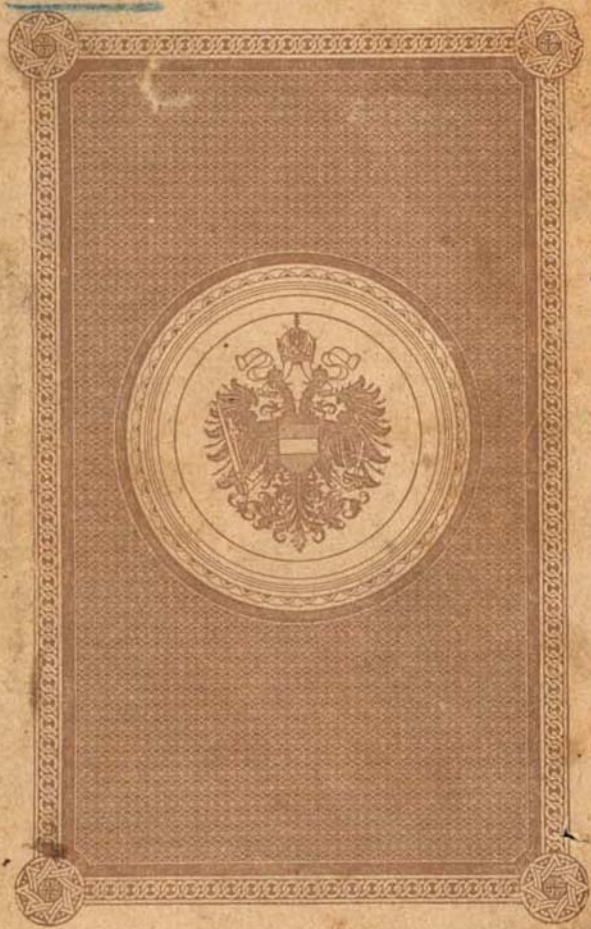
Wien,

Aus der Deutschösterreichischen Staatsdruckerei.

---



326 *Ann Esrawe*



580



24 Seiten enthaltend.



Nr. 1240

REPÚBLICA DE INMIGRANTES  
SÃO PAULO  
FEB 3 1920

ESTADO DO PARANÁ

Im Namen der  
Republik Deutschösterreich.

## REISEPASS

für

*Otto Guarwe*

Charakter

Beschäftigung)

*Handwerker*

wohnhaft zu

*Geatkorn*

im Bezirke

*Muy. Guaz*

Kronland

*Steiermark*

*z. h. v. d. i. v. u. f. d. i. m. l. o. l. s. t. e. i. n.  
B. z. i. r. k. S. e. i. n. k. i. r. c. h. e. n.*



Personbeschreibung des Inhabers.

Geburtsjahr, Monat u. Tag: 28/6. 1902

Geburtsort: Künkelstein

Statur: mittel

Gesicht: knorpelig

Haare: blond

Augen: grün

Mund: gerade

Nase: gerade

Besondere Kennzeichen: Keine

Eigenhändige Unterschrift des Inhabers:

Gronow, Oskar

Dieser Paß reiset.....

Mit Bewilligung zum Betreten <sup>des</sup> Vor.  
 Landes des Großherzogtums <sup>von</sup> Baden  
 nach Deutschland, Holland, in die Schweiz  
 Italien, nach Südamerika: Argentinien,  
 Brasilien, Paraguay, Uruguay  
 Zweck Ausienreise  
 gültig bis 1. Dezember 1919

Dieser Paß ist gültig:

Gronow, Oskar







Gesehen

Von der Kanzlei-Direktion des  
Ministeriums des Äußern

- 9 SEP. 1919



*Wagner*

Visto neste Consulado da Republica  
dos Estados Unidos do Brazil.

em Vienna aos 10 de 9. de 1919

*560/19*



GERENTE DO CONSULADO.

*Antonio Gerak*

*Luiz Canary*

*45000 = 18550 p.v. recubi*



Mit Bewilligung zum Betreten <sup>des</sup> "Des."  
 lassen den Österreich  
 Assoziat. Südamerika abw Italien,  
Assoziat. Assoziat. Brasilien  
Reisenwech Paraguay, Uruguay  
Konzulaterim  
 gültig bis 28. Jänner 1920

Bezirkshauptmannschaft

Graz, am 29. Oktober 1919



v. g.  
*Hörner*

MISSIONE POLITICA ITALIANA

N. 949 di prot. L. I. = 10099 percor £1950

Si autorizza il passaggio to.

a Lanzio per recarsi

a Brasile via Trieste

Durata della validità giorni treinta

VIENNA, li 9.8 Nov. 1919

IL MINISTRO PLENIPOTENZIARIO



*Lamm*



W I E N.

Aus der Deutschösterreichischen Staatsdruckerei.



ALL' EMIGRANTE

34  
35  
"COSULICH"

SOCIETÀ TRIESTINA DI NAVIGAZIONE - TRIESTE

Biglietto d'imbarco TERZA CLASSE N. 34/35

col Vapore **SOFIA**

Stazza lorda del vapore tonn. di bandiera italiana che partirà da Trieste

netta il 29 NOV 1919

Velocità miglia all'ora (alle prove) per **SANTOS**

Durata del viaggio giorni toccando di scalo i Porti di *Napoli*  
*Genova*

NOME E COGNOME		Età	Cucette	Piazze o razioni
1.	<i>Grave Ottavio</i>	17	1	1
2.	<i>Carlo</i>	13	1	1
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
Totale			2	2



Numero del biglietto di chiamata

Nolo di passaggio Lit. 610.- per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di Lit. 5 per ogni 1/2 metro cubo.

NOLO PAGATO { al Rappresentante L. al Vettore L. 7220.-

"COSULICH" Società Triestina di Navigazione - Trieste

Totale Nolo pagato L. 7220.-

29 NOV 1919

Trieste, li

*[Handwritten signature]*







7

Ao Sr. Director do Departamento Estadual do Trabalho, para que se digne  
informar.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 2 de Junho de 1920.

*C. Costa*

Director Interino.



N. 81  
.....

8

Otto Grave, expontaneo, austriaco, agricultor, de 18 annos, seu irmão, Karl, de 13 annos, procedentes do porto de Trieste, vieram pelo vapor " Sofia," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 3 de Janeiro ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Dr. Jordano da Costa Machado, em São José do Rio Pardo.

Os menores requerentes vieram com o fim de juntar-se aos seus paes já localizados na fazenda acima referida. Aproveitando aos mesmos o disposto no § unico, do art. 101, do Decreto n. 2.400, de 9 de Julho de 1913, - parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERIDO, - restituindo-se a importancia de LIRAS 1.220, conforme se verifica pelo documento de fls. 6/.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 7 de Junho de 1920.

*M. Corrêa*  
DIRECTOR.

*Soltou a 7/6/20*

*Deferido.*

*l. Costa*

*Director int.*

*9.6.20*

*Caras pr. Genova n. 58,  
de 10-7-1920*